

13^ኛ አመት ቁጥር
13th Year No 3



ባህር ዳር ህዳር 4 ቀን 2000 ዓ.ም
Bahir Dar 14th, November 2007

**በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፑብሊክ
የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት**

**ዝክ ረ-ሕግ
ZIKRE-HIG**

**OF THE COUNCIL OF THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE
IN THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA**

የአንዱ ዋጋ ብር Price 1.95	በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ	ISSUED UNDER THE AUSPICES OF THE COUNCIL OF THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE	የፖ.ሣ.ቁ 312 P.o. Box
--------------------------------	---------------------------------------	--	---------------------------

<u>ማዕጫ</u>	<u>CONTENTS</u>
<u>ደንብ ቁጥር 56/2000 ዓ.ም</u> በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የልሀቀት ማዕከል ማቋቋሚያ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት ደንብ	<u>REGULATION No. 56/2007</u> The Amhara National Regional State Center of Competence Establishment, Council of Regional Government Regulation.

<u>ደንብ ቁጥር 56/2000 ዓ.ም</u> በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የልሀቀት ማዕከልን ለማቋቋም የወጣ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት ደንብ	<u>REGULATION No. 56/2007</u> A COUNCIL OF REGIONAL GOVERNMENT REGULATION ISSUED TO PROVIDE FOR THE ESTABLISHMENT OF CENTER OF COMPETENCE IN THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE.
---	--

በክልላችን በመደበኛ፣ መደበኛ ባልሆነና በኢ-መደበኛ መልኩ እየተሰጡ ያሉ ስልጠናዎች ጥራታቸው መጠበቁና የታለመው ግብና ዓላማ መሳካቱን ለማረጋገጥ እንዲያስችል በተለያዩ የቴክኒክና ሙያ ዘርፎች የሚሰማሩና የተሰማሩ ባለሙያዎች በያዙት ሙያ ብቃት ያላቸው መሆኑን ወይም አለመሆኑን በሙያ ደረጃ ምደባ ላይ ተመስርቶ ምዘና ለመስጠትና የክህሎት ብቃታቸውን በማረጋገጥ በአገር አቀፍ ደረጃ ተቀባይነት ያለው የምስክር ወረቀት ለመስጠት ማዕከሉን ማቋቋም በማስፈለግ፤

WHEREAS, it has been necessary to establish the centre so as to administer measurement based on vocational standard classification whether or not the professionals who may engage or have engaged in various technical and vocational sections are competent in their profession and thereby award them certificates legally acceptable in national standard by ensuring their competence of skill to enable materialize the qualities of trainings which have been given in formal, non-normal and informal way in our region are maintained and the targeted goal and objective is attained thereof;

በክልላችን ባሉት የመንግስትና የግል የቴክኒክና ሙያ ተቋማት የሚሰጠው ስልጠና ጥራቱ የጠበቀና ገበያ ተኮር እንዲሆን ለማስቻል በጥናትና ምርምር ላይ የተመሰረተ ሙያዊ ድጋፍ ማድረግ አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

WHEREAS, it has been found necessary to provide professional support based on study and research with the view to enabling the training to be given in government and private institutions in our region to be maintained its quality and market-oriented;

ሙያዊ ብቃትን አስመልክቶ መረጃ የመስጠት፣ የማማከር እና ልዩ ልዩ የአገልግሎት ሥራዎችን ለአገልግሎት ፈላጊዎች በመስጠትና በመስራት በክልሉ የሚካሄደውን የቴክኒክና ሙያ ስልጠና ስኬታማነትን በማሳለጥ ለልማቱ ትርጉም ያለው አስተዋፅኦ እንዲያበረክት ማስቻል በማስፈለግ፤

WHEREAS, with regard to professional competence, by functioning activities of providing information consulting and by providing various activities of services to service seekers it has been necessary to enable technical and vocational training being undergone in the regional state to make encouraging contribution for the development by smooth-running its attainment thereof;

የአማራ ብሔራዊ ክልል መስተዳድር ም/ቤት በተሻሻለው የክልሉ ሕገ መንግስት አንቀጽ 58 ንዑስ አንቀጽ 7 እና በተሻሻለው የክልሉ አስፈፃሚ አካላት እንደገና ማቋቋሚያ፣ ማደራጃና ስልጣንና ተግባራት መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 120/1998 ዓ/ም አንቀጽ 34 ድንጋጌዎች ስር በተሰጠው ስልጣን መሠረት ይህንን ደንብ አውጥቷል።

NOW, THEREFORE, the Council of the Amhara National Regional Government, in accordance with the powers vested in it under the provisions of art. 58 sub. Art. 7 of the revised Regional Constitution and art.34 of the revised Regional State Executive Organs Re-establishment, Organization and Determination of their powers and duties proclamation No. 120/2006, hereby issues this regulation.

ክፍል አንድ

ጠቅላላ

1. አጭር ርዕስ

ይህ ደንብ “የአብክመ የልሀቀት ማዕከል ማቋቋሚያ ክልል መስተዳድር ም/ቤት ደንብ ቁጥር 56/2000 ዓ.ም” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

2. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ ደንብ ውስጥ

1. “ልሀቀት” ማለት አንድ የተወሰነ ሥራን ለማከናወን የሚያስፈልግ ክህሎት፣ እውቀትና ዝንባሌ መኖሩ አስቀድሞ በወጣ ስታንደርድ መሠረት ተመዝኖ ብቁ ሆኖ መገኘት ማለት ነው።
2. “የሙያ ደረጃ” ማለት አንድ ግለሰብ በአንድ በተወሰነ የሙያ ዘርፍ ማወቅ ያለበትን የሚያመለክትና የሚጠበቅበትን የብቃት ደረጃ በአጠቃላይ የሚገልፅ ደረጃ ነው።
3. “የክህሎት ምዘና ምስክር ወረቀት” ማለት አንድ ሰው በአንድ በተወሰነ መስክ የቴክኒክና ሙያ ብቃት ያለው መሆኑ በሙያ ደረጃ ምደባ በተመሰረተ ምዘና ሲረጋገጥ የሚሰጥ የምስክር ወረቀት ነው።
4. “ኤጀንሲ” ማለት የክልሉ የቴክኒክና ሙያ ትምህርት ስልጠና ማስፋፊያ ኤጀንሲ ነው።

PART ONE

GENERAL

1. Short Title

This regulation may be cited as “The Amhara National Regional State Center of Competence Establishment, Council of Regional Government Regulation No. 56/2007”

2. Definitions

Unless the context otherwise requires, in this regulation:

1. “Competence” shall mean, of a personal quality, being found efficient, having been measured by a standard set beforehand, to perform a certain task thereof.
2. “Vocational Standard” shall mean a standard that indicates a person ought to know in a certain vocational discipline and generally states the standard he is required thereto.
3. “Skill Measurement Certificate” shall mean a certificate to be awarded to a person having been ascertained that he possesses technical and vocational proficiency in a certain discipline by the measurement established for vocational standard classification.
4. “Agency” shall mean the Regional State Technical and Vocational Education and Training Promotion Agency.

ክፍል ሁለት
ስለ አማራ ብሔራዊ ክልላዊ
መንግሥት የልህቀት ማዕከል
መቋቋም፣ ዓላማ፣ ስልጣንና ድርጅታዊ
አቋም

PART TWO
ESTABLISHMENT, OBJECTIVE,
POWERS AND ORGANIZATIONAL
STRUCTURE OF THE AMHARA
NATIONAL REGIONAL STATE
CENTER OF COMPETENCE

3. መቋቋም እና ተጠሪነት

1. የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት የልህቀት ማዕከል (ከዚህ በኋላ "ማዕከሉ") እየተባለ የሚጠራ ህጋዊ ሰውነት ያለውና ራሱን የቻለ የክልሉ መንግሥት መስሪያ ቤት ሆኖ በዚህ ደንብ ተቋቁሟል።
2. የማዕከሉ ተጠሪነት ለኤጀንሲው ይሆናል።

3. Establishment and Accountability

1. The Amhara National Regional State Competence Center (hereinafter referred to as "The Center"), is hereby established under this regulation as an autonomous government office of the regional state having its own legal personality.
2. The accountability of the center shall be to the Agency.

4. ዓላማ

ማዕከሉ በዚህ ደንብ መሠረት የሚከተሉት ዓላማዎች ይኖሩታል፡-

1. በክልሉ ውስጥ የብቃት ማረጋገጫ ተግባራት መከታተያና መገምገሚያ ሥርዓት ዘርግቶ ተግባራዊ ማድረግ፤
2. በየተቋማቱ የሚሰጠው ስልጠና ጥራት ያለውና ገበያ ተኮር እንዲሆን ለማስቻል የተለያዩ የጥናት ሥራዎችን በማከናወን ሙያዊ አገልግሎት ማበርከት።

4. Objectives

The center shall, pursuant to this regulation, have the following objectives:

1. To put in place and effectuate a system of following up and evaluating system of trade testing activities in the Regional State:
2. To render professional service by conducting various activities of study with the view to enabling training to be given in each institution be quality maintained and market-oriented thereto.

5. የማዕከሉ አድራሻ

የማዕከሉ መደበኛ አድራሻ በባህር ዳር ከተማ ይሆናል።

5. Principal Address of the Center

The principal address of the center shall be in Bahir Dar.

6. የማዕከሉ ስልጣንና ተግባር

ማዕከሉ ከዚህ በታች የተመለከቱት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

1. በፌዴራልም ሆነ በክልል ደረጃ የተዘጋጁትን

6. Powers and Duties of the Center

The Center shall have the following specified powers and duties:

1. taking into account the initiative of technical and vocational strategies prepared at Federal as well

የቴክኒክና ሙያ ስትራቴጂዎችን መነሻ በማድረግ በማዕከሉ የሚሰሩትን ሥራዎች ለይቶ ያቅዳል፤ ያቀደውንም በተቀመጠው መርሃ-ግብር መሠረት ተፈጻሚ ያደርጋል፤

2. በማዕከሉ የሚታቀዱ የስራ ዕቅዶችን ለማስፈጸም የሚያስፈልገውን የበጀት ዕቅድ በመስራት በኤጀንሲው በኩል ለክልል መንግስት ያቀርባል፤ ሲፈቀድም በስራ ላይ እንዲውል ያደርጋል፤

3. ከአጋር መ/ቤቶች፣ ድርጅቶች /መንግስታዊና መንግስታዊ ካልሆኑ ድርጅቶች፣ ከግሉ ዘርፍና ከሌሎች አካላት ጋር የጠበቀ የስራ ግንኙነት እንዲኖር የበኩሉን የሥራ ድርሻ ይወጣል፤ ሌሎችም እንዲወጡ ተገቢውን ጥረት ያደርጋል።

4. የብቃት ማረጋገጫ (Trade Testing) እና የሠርቲፊኬሽን ተግባራትን የሚመለከት ስትራቴጂክ ዕቅድ አውጥቶ ተግባራዊ ያደርጋል፤ በፊደራል ደረጃ በተቀመጠው ስታንደርድ መሠረት እየተፈፀሙ መሆናቸውንም ይከታተላል፤

5. የራሱን የብቃት ደረጃና ጥራት ለማሳደግ፣ በሰው ኃይልና በቁሳቁስ አቅርቦት የተሟላ በማድረግ ምቹ የስራ ሁኔታ ይፈጥራል፤

6. የስራ ዕቅዶችና ነገራዊዎቹን ለማሳካት ተገቢውን የክትትል፣ የቁጥጥርና የግምገማ ሥርዓት ይዘረጋል፤

7. በተለያዩ ሙያዊ ጉዳዮች የጥናትና ምርምር በማካሄድ በክልሉ ብሎም በአገሪቷ በሚካሄደው የሙያ ደረጃ ምደባ ኃላፊነቱን በአግባቡ ይወጣል፤

8. ከመንግስትም ሆነ ከግሉ ዘርፍ ስልጠና ሰጪ ተቋማት የጠበቀ የስራ ግንኙነት በመፍጠር የሚሰጧቸው ስልጠናዎች ጥራታቸውን የጠበቁና ገበያ ተኮር እንዲሆኑ ለማስቻል በጥናት የተደገፈ ሙያዊ ምክር ይሰጣል፤

as Regional State level, specify and plan activities to be undertaken by the Center and cause same to be implemented in accordance with the program scheduled thereto;

2. Prepare budgetary plan required to execute work plans to be designed by the center and thereby submit same to the regional state through the Agency; cause its implementation upon approval thereof;

3. Discharge its own share of duties so that there shall exist strong work relationship with partner government offices, organizations/ governmental and non-governmental organizations/, private sectors and other organs; make due effort others also discharge their won share of duties thereto;

4. formulate and put into effect strategic plan pertaining to Trade Testing and certification activities and follow up that they are implemented in compliance with the standard specified at Federal level;

5. Create favorable working conditions by making it complete with the supply of human power and materials so as to increase its competent standard and quality thereto;

6. put in place due system of monitoring, supervision and evaluation in order to accomplish its work plans and programs;

7. Properly discharge its responsibility in vocational standard classification to be undertaken in the Regional State as well as in the country by conducting study and research in various vocational matters;

8. Give study-support professional advice to government as well as private sector training rendering institutions to enable the trainings they may provide maintain their quality and be market-oriented by creating strong working relationship with same;

- 9. በአንፎርሜሽን ኮሚዩኒኬሽን ቴክኖሎጂ አጠቃቀምና በምክር አገልግሎት አሰጣጥ ረገድ አውደጥናቶችን ሴሚናሮችን ያዘጋጃል፤ የምርምርና ጥናታዊ ፅሁፎች እንዲቀርቡ በማድረግ ከተገመገሙ በኋላ በማዕከሉ እና በሌሎች ተቋማት ተግባራዊ እንዲሆኑ ያደርጋል፤
- 10. ተመሳሳይ አላማ ካላቸው ከአገር ውስጥም ሆነ ከውጭ አገር የተለያዩ ተቋማት እና ድርጅቶች ጋር የሰራ ግንኙነት ይፈጥራል፤
- 11. የንብረት ባለቤት ይሆናል፤ በህግ መሠረት ውል ይዋዋላል፤ በስሙ ይከሣል፤ ይከሰሳል፤
- 12. ዓላማዎችን ከግብ ለማድረስ የሚያግዙ ሌሎች ተዛማጅ ተግባራትን ያከናውናል።

- 9. Prepare workshops and seminars with regard to utilization of information communication technology and counseling service; cause the application of research and study articles to the center and other institutions by making same to be submitted and evaluated thereto;
- 10. Create working relationship with various domestic and foreign institutions and enterprises having similar objectives.
- 11. own property, enter into contracts in line with laws, sue and be sued in its own name;
- 12. Perform such other related functions as may be helpful to accomplish its objectives.

7. ድርጅታዊ አቋም

ማዕከሉ ከዚህ በላይ በአንቀጽ 6 የተሰጡትን ተግባራትና ሀላፊነቶች ለመወጣት ይቻለው ዘንድ የራሱ ዳይሬክተር፣ ሌሎች የሥራ ሀላፊዎች፣ ባለሙያዎች እና ድጋፍ ሰጭ ሠራተኞች ይኖሩታል።

7. Organizational Structure

The Center shall, in order to discharge duties and responsibilities entrusted to it under art. 6 hereinabove, have its own director, other officials, heads, professionals and support employees thereof.

8. ስለ ዳይሬክተሩ አሻሻያና ተጠሪነት

- 1. ዳይሬክተሩ በአቅም ግንባታ ቢሮ አቅራቢነት በክልሉ ርዕሰ መስተዳድር የሚሾም ይሆናል።
- 2. የዳይሬክተሩ ተጠሪነት ለኤጀንሲው ይሆናል።

8. Appointment and Accountability of the Director

- 1. The director shall be appointed by the head of Regional Government upon his presentation by the Capacity Building Bureau.
- 2. The accountability of the director shall be to the Agency.

9. የማዕከሉ ዳይሬክተር ስልጣንና ተግባራት

የማዕከሉ ዳይሬክተር በዚህ ደንብ መሠረት የሚከተሉት ስልጣንና ተግባራት ይኖረዋል፦

- 1. የማዕከሉ ሥራ አስፈጻሚ በመሆን የጽ/ቤቱን ሥራዎች በበላይነት ይመራል፤ ያስተዳድራል፤ ይቆጣጠራል፤
- 2. የማዕከሉን የረጅምና የአጭር ጊዜ የሰራ ዕቅድ፣ ኘሮግራምና የማስፈጸሚያ በጀት

9. Powers and Duties of the Director

The director of the Agency shall, pursuant to this regulation, have the following powers and duties;

- 1. Being the chief executive of the center, direct, administer and supervise over the activities of the office;
- 2. Prepare long and short-term work plan, program and execution draft budget and thereby submit

- ረቂቅ አዘጋጅቶ ለኤጀንሲው ያቀርባል፤ ያስወስናል፤
3. በማዕከሉ ስም የባንክ ሂሳብ ይከፍታል፤ ይህንን የሚያንቀሳቅሱ ሰዎችን ይሰይማል፤ ሂሳቡ በትክክል መያዙን ይቆጣጠራል፤ ያረጋግጣል፤
 4. ለማዕከሉ የስራ ቅልጥፍና በሚያስፈልገው መጠን ስልጣንና ተግባራቱን በከፊል ወይም በሙሉ ለበታች የስራ ኃላፊዎች በውክልና ሊሰጥ ይችላል፤
 5. ከሦስተኛ ወገኖች ጋር በሚደረጉ ግንኙነቶች ማዕከሉን ይወክላል፤
 6. የማዕከሉን የስራ እንቅስቃሴ በየወቅቱ ለኤጀንሲውና ለሌሎች ለሚመለከታቸው አካላት ያቀርባል።

- same to the Agency; cause its determination thereof;
3. Open bank account in the name of the center; designate persons operating this; supervise over and ensure that the account is accurately kept;
 4. Be able to delegate all or part of his powers and duties to the subordinate heads to the extent necessary for the effectiveness of the task;
 5. Represent the center in all its relation with third parties;
 6. Submit periodically to the Agency and other concerned organs with regard to the activities of the center.

ክፍል ሦስት
ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

PART THREE
MISCELLANEOUS PROVISIONS

10. ስለ በጀት
የማዕከሉ የበጀት ምንጮች የሚከተሉት ይሆናሉ፡-

1. በክልሉ መንግስት የሚመደብ ሀብት፤
2. የውስጥ ገቢ፤
3. ሌሎች ምንጮች፤

10. Budget
The source of budget of the center shall be the following:

1. The resource to be allocated by the Regional Government;
2. Internal revenue;
3. Other resources.

11. ስለሰው ኃይል ቅጥርና አስተዳደር
የማዕከሉ ሠራተኞች ቅጥርና አስተዳደር በሲቪል ሰርቪስ ህግና ደንብ መሠረት የሚፈጸም ይሆናል።

11. Employment and Administration of Human Resource
The employment and administration of employees of the center shall be executed in accordance with laws and regulations of civil service of the Regional State.

12. የሂሳብ መዛግብትና አዲት
1. ማዕከሉ የተሟሉና ትክክለኛ የሆኑ የሂሳብ መዛግብትን ይይዛል።
2. በሂሳብ መዛግብቱና በገንዘብም ሆነ ንብረት

12. Books of Account and Auditing
1. The center shall keep complete and accurate books of account.
2. The center shall pursue legal working principles

ነክ ሰነዶቹ አያያዝና አጠባበቅ ረገድ ማዕከሉ ተቀባይነት ያላቸውን የአሰራር መርሆዎች ይከተላል፤

- 3. የማዕከሉ የሂሳብ መዛግብትና ገንዘብም ሆነ ንብረት ነክ ሰነዶች በክልሉ ዋና አዲተር መ/ቤት ወይም ኤጀንሲው በሚሰይሟቸው አዲተሮች በየጊዜው ይመረምራሉ።

13. የመተባበር ግዴታ

ማንኛውም የተፈጥሮ ሰው ወይም በህግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ማዕከሉ ሥራውን በሚያከናውንበት ጊዜና ሁኔታ የመተባበር ግዴታ አለበት።

14. ተፈጻሚነት የማይኖራቸው ህጎች

ይህን ደንብ የሚቃረን ማንኛውም ሌላ ደንብ፣ መመሪያ ወይም የተለመደ አሠራር በዚህ ደንብ ውስጥ የተሸፈኑትን ጉዳዮች በተመለከተ ተፈጻሚነት አይኖረውም።

15. መመሪያ የማውጣት ስልጣን

ኤጀንሲው ይህንን ደንብ ለማስፈጸም የሚረዱ ዝርዝር መመሪያዎችን የማውጣትና በተግባር ላይ እንዲውሉ የማድረግ ሥልጣን አለው።

16. ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ ደንብ በክልሉ መንግሥት ዝክረ ሕግ ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

ባህር ዳር
ህዳር 4 ቀን 2000 ዓ/ም
አያሌው ጎበዜ
የአማራ ብሔራዊ ክልል
ርዕሰ መስተዳድር

with regard to keeping and maintaining of its books of account and financial as well as property related documents.

- 3. Books of account, financial as well as property related documents of the center shall be periodically audited by the Office of Audit General of the Regional State or by Auditors designated by it.

13. Duty to Co-operate

Any natural person or organ having personality right by law shall have an obligation to cooperate with the center while performing its activities and conditions thereto.

14. Inapplicable Laws

Any other regulation, directive or customary practice inconsistent with this regulation may not apply to matters provided for in this regulation.

15. Power to Issue Directive

The Agency shall have the power to issue and cause their implementation to put in effect specific directives helpful for the implementation of this regulation.

16. Effective Date

This regulation shall come into force as of the date of its publication in the Zikere-Hig Gazette of the Regional State

Done at Bahir Dar
This 14th Day of November,2007
Ayalew Gobezie
Head of Government of the Amhara
National Regional State